

Intertronic

Art. 1013128

Weinkühlschrank

Bedienungsanleitung

D

Réfrigérateur à vin

Mode d'emploi

F

Frigorifero per vini

Istruzioni per l'uso

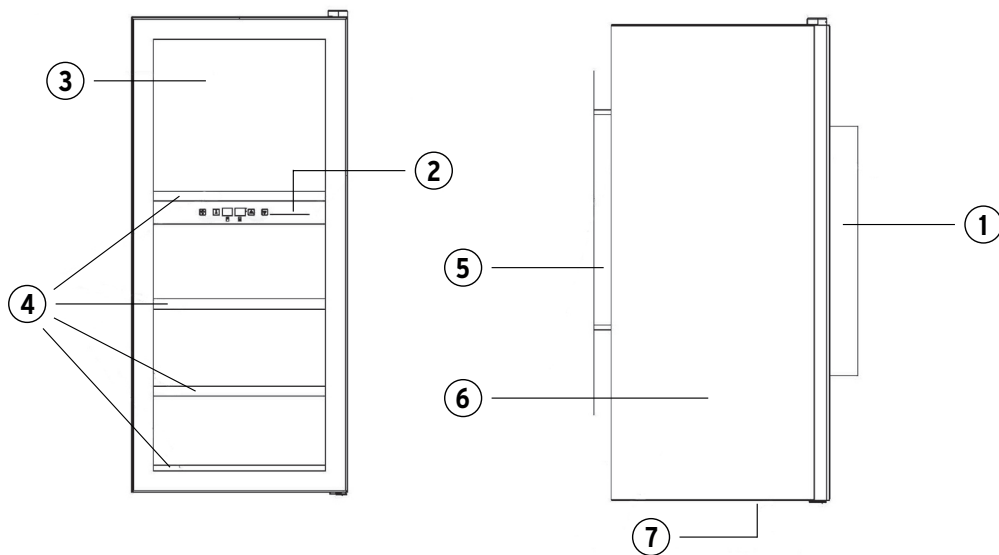
I



Weinkühlschrank

Bedienungsanleitung

Teilebezeichnung



- 1 Türgriff
- 2 Digitales Bedienfeld
- 3 Glastür
- 4 Ablare
- 5 Kondensator
- 6 Gehäuse
- 7 Standfuss



Technische Daten

Modell:	JC-428A2E/HC/ITR Wine cooler 155 FL (Art. 1013128)
Volumen:	428l (155 Flaschen)
Material:	Gehäuse: Edelstahl Tür: Glas Tablare: Holz
Abmessungen:	595 × 690 × 1737 mm (B × T × H)
Leistungsaufnahme:	0.546 kWh / 24h
Umgebungstemperatur:	≤ 32 °C
Temperaturbereich:	5 °C – 22 °C
Stromversorgung:	220 – 240V ~ 50 Hz
Nennstrom:	1.0A
Energie-Effizienzklasse:	G
Kühlmittel:	R600a

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG

Um Feuer, elektrische Schläge und Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Weinkühlschranks genau durch.
- **ACHTUNG:** Der Weinkühlschrank kann für Kinder zur Falle werden!
Dies gilt auch für unbenutzte oder ausrangierte Geräte, die z.B. im Keller abgestellt werden.
Bevor Sie Ihren alten Weinkühlschrank entsorgen, entfernen Sie die Tür. Lassen Sie die Tablare an ihrem Platz, damit Kinder weniger leicht hinein klettern können.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen – es sei denn, ihnen wird eine Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Verlegen Sie das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Weinkühlschranks keine entzündlichen Flüssigkeiten. Durch die dabei entstehenden Dämpfe besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Verwenden Sie den Weinkühlschrank nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät selbst beschädigt sind. Lassen Sie das Netzkabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Führen Sie keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal. Die Sicherung muss durch eine des selben Typs ersetzt werden.
- Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Installation des Weinkühlschranks

Vor dem Gebrauch

1. Nehmen Sie den Weinkühlschrank sorgfältig aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungselemente in seinem Innern und bringen Sie sie ausser Reichweite von Kindern.
2. Lassen Sie das Gerät 4 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es an die Steckdose anschliessen.
3. Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts mit lauwarmem Wasser und einem feuchten Tuch.

Installation

1. Der Weinkühlschrank muss freistehend plaziert werden. Er darf nicht in eine Wandnische gestellt oder als Einbaugerät verwendet werden.
2. Das Gerät ist ausschliesslich für die Lagerung von Weinflaschen bestimmt. Es ist nicht zur Aufbewahrung von Speisen geeignet.
3. Lassen Sie 15 cm Abstand zwischen der Rückseite und der linken und rechten Seite des Geräts und der Wand, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Stellen Sie die Standfüsse so ein, dass der Kühlschrank gerade steht und nicht wackelt. Stellen Sie den Weinkühlschrank an einem Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (z.B. Kochherd und Heizkörper). Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5 °C und 32 °C liegen.
4. Die Tür kann, wenn es der Standort erfordert, auf die linke Seite versetzt werden.
5. Das Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
7. Schliessen Sie den Weinkühlschrank an eine separate Steckdose mit Erdanschluss an. Der Erdungsstift des Netzkabels darf nicht entfernt werden. Wenden Sie sich bei Fragen zur Erdung an einen Elektriker.
8. Nachdem das Gerät an die Steckdose angeschlossen wurde, schalten Sie es ein und warten Sie 3–4 Stunden, bevor Sie Ihre Weinflaschen hinein legen.

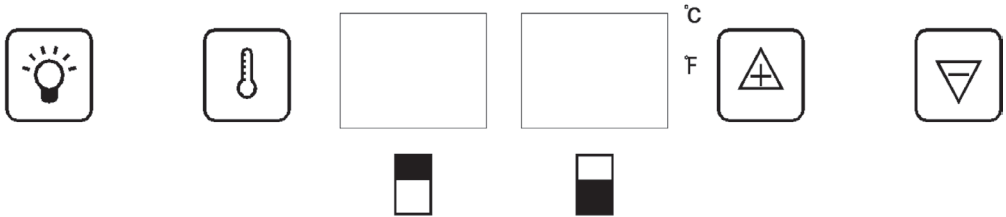
Netzanschluss

1. Schliessen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Erdanschluss und der Spannung von 220–240V ~ 50 Hz an.
2. Der Weinkühlschrank darf nicht zusammen mit einem Wechselrichter verwendet werden.
3. Verlegen Sie das Netzkabel hinter dem Weinkühlschrank und so, dass niemand darüber stolpern oder daran hängen bleiben kann.
4. Fassen Sie das Netzkabel beim Ein-/Ausstecken immer am Stecker an (nicht am Kabel ziehen).
5. Schliessen Sie das Gerät ohne ein Verlängerungskabel an die Steckdose.

Bedienung des Weinkühlschranks

Bedienelemente

Das Bedienfeld befindet sich in der Mitte des Weinkühlschranks.





Licht-Taste

Zum Ein-/Ausschalten des Lichts im Innern des Schrankes.

Temperatur-Einstellungstaste

Zur Einstellung der Temperatur im Innern des Weinkühlschranks. Die Temperatur im unteren und im oberen Bereich wird separat eingestellt.

Ein-/Ausschaltung

Halten Sie zum Ein- und Ausschalten des Weinkühlschranks gleichzeitig die Tasten  und  5 Sekunden gedrückt.


Pfeiltaste nach oben

Zur Erhöhung der Temperatur um jeweils 1 °C.

Pfeiltaste nach unten

Zum Verringern der Temperatur um jeweils 1 °C.

Anzeige in °C oder °F

Zur Umschaltung zwischen Celsius- und Fahrenheitgraden muss die Taste  5 Sekunden gedrückt werden.

Temperaturanzeige

Das linke Display zeigt die Temperatur im oberen, und das rechte die Temperatur im unteren Bereich an. Die Temperatur kann auf einen Wert zwischen +5 °C und +22 °C (40 °F und 72 °F) eingestellt werden. Wir empfehlen, den unteren Bereich zum Lagern von Rotweinen auf eine Temperatur zwischen 12 °C und 22 °C einzustellen, und den oberen Bereich auf 5 °C bis 12 °C (ideal für Weisswein und Champagner).

Bestandteile des Weinkühlschranks

Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich in der Mitte des Weinkühlschranks. Die Temperatur kann somit einfach und bequem eingestellt und kontrolliert werden.

Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung kann durch Drücken der Licht-Taste ein- und ausgeschaltet werden.

Tablare

Die Tablare sind verstellbar und für Weinflaschen von unterschiedlicher Form und Grösse geeignet. Öffnen Sie die Tür immer vollständig, bevor Sie eines der Tablare herausziehen (es ist sonst möglich, dass die Tür oder die Dichtung beschädigt wird).

Um auf die Flaschen zugreifen zu können genügt es, die Tablare ungefähr zu einem Drittel herauszuziehen. Die Tablare sind mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Dieses verhindert, dass die Tablare zu weit herausgezogen werden, und dass die Flaschen herausfallen und zerbrechen.

Vor Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass der Weinkühlschrank fachgerecht installiert wurde.

Lassen Sie das Gerät 4 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es an die Steckdose anschliessen. Auf diese Weise können sich Kühlmittelgase, die während des Transports aufgerührt wurden, setzen.

Reinigen Sie die Aussenflächen des Geräts und die herausnehmbaren Teile mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts mit etwas in lauwarmem Wasser aufgelöstem Natron. Trocknen Sie die Innenflächen und die Tablare nach der Reinigung gründlich ab.

Es kann sein, dass beim Einschalten des Geräts Gerüche auftreten. Diese verflüchtigen sich, während sich das Gerät abkühlt.

Beim ersten Gebrauch













Wichtig: Wenn Sie den Weinkühler zum ersten Mal einschalten oder wenn er längere Zeit nicht in Betrieb war, ist es möglich, dass die angezeigte Temperatur um einige Grad von der eingestellten Temperatur abweicht. Dies ist normal und dadurch bedingt, dass die Temperaturanzeige einige Zeit braucht, bis sie richtig funktioniert. Nach ein paar Stunden stimmt die angezeigte Temperatur mit der eingestellten Temperatur überein.

Wenn Sie den Weinkühler zum ersten Mal einschalten, läuft der Kompressor so lange, bis die Temperatur im Innern des Geräts auf das eingestellte Niveau abgesunken ist.

Während dieser Zeit sollten Sie die Tür möglichst nicht öffnen und keine Flaschen in das Gerät legen.

Wenn Sie das Gerät ausschalten oder den Netzstecker ziehen, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten oder erneut an die Steckdose anschliessen.


Einschaltung und Temperatureinstellung

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Tasten  und  5 Sekunden gedrückt halten.
2. Halten Sie beide Tasten wieder 5 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
3. Stellen Sie mit der Taste  die gewünschte Temperatur für den oberen und den unteren Bereich ein. Die Temperatur des oberen Bereichs wird auf dem linken Display , und die des unteren Bereichs auf dem rechten Display  angezeigt.
4. Wenn Sie die Taste  zum ersten Mal drücken, erscheint die werkseitig voreingestellte Temperatur auf den Displays (10 °C / 50 °F für den oberen Bereich, und 16 °C / 60 °F für den unteren).
5. Drücken Sie die Taste  ein zweites Mal. Die Anzeige im linken Display blinkt. Stellen Sie mit den Pfeiltasten  und  die gewünschte Temperatur ein.
6. Drücken Sie ein drittes Mal die Taste . Die Anzeige im rechten Display blinkt. Stellen Sie mit den Pfeiltasten  und  die gewünschte Temperatur ein.
7. Die Temperatur erhöht, bzw. verringert sich bei jedem Druck auf die Pfeiltasten um 1 °C (bzw. um 1 °F).
8. Die eingestellte Temperatur wird konstant auf den Displays angezeigt.

Wichtig

Wenn Sie die Temperatureinstellung ändern, arbeitet der Kompressor stärker, um die neu eingestellte Temperatur zu erreichen. Während dieser Zeit können die Seitenwände des Weinkühlschranks bis zu 45 °C warm werden. Sie kühlen sich jedoch wieder ab, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Umschaltung zwischen °C und °F

Die Temperatur kann wahlweise in °C und in °F angezeigt werden. Halten Sie zum Umschalten die Taste  5 Sekunden gedrückt.

D

Den Weinkühlschrank füllen

Wichtig: Das Gerät ist speziell für 0.75-Liter-Flaschen geeignet.

Sie können auch grössere Flaschen hineinlegen. Achten Sie jedoch darauf, dass die Tür richtig schliesst.

Vergewissern Sie sich vor dem Schliessen der Tür immer, dass sie nicht an einer Flasche anstösst. Wenn Sie mehrere Weinflaschen gleichzeitig in den Schrank legen, dauert es länger, bis jede einzelne davon gekühlt ist.

Die maximale Anzahl von 155 Weinflaschen bezieht sich auf 0.75-Liter-Flaschen. Die tatsächliche Anzahl von Flaschen ist von der Form und Grösse der Flaschen abhängig.

	
Platzierung von 11 Flaschen	Platzierung von 6 Flaschen
	
Platzierung von 8 Flaschen	Platzierung von 5 Flaschen
	
Platzierung von 6 Flaschen	Platzierung von 5 Flaschen
	
Platzierung von 3 Flaschen	Platzierung von 3 Flaschen

Die Tablare wurden so platziert, dass am wenigsten Energie verbraucht wird.

Wein lagern

Der Weinkühlschrank ist für Temperaturen um 12 °C ausgelegt.

Die folgende Tabelle enthält Richtwerte für die ideale Lagertemperatur für verschiedene Arten von Wein.

Rotwein	15.5–18 °C	59.9–65 °F
Weisswein	10–15 °C	50–59 °F
Sekt/Champagner	7.2–9.5 °C	45–49.1 °F
Rosé	9.5–10.5 °C	49.1–50.9 °F
Jahrgangsw Wein	13 °C	55 °F

Hinweis

Wenn die eingestellte Temperatur zu hoch ist, verdirbt der Wein möglicherweise. Ist sie zu niedrig, verbraucht das Gerät zu viel Strom.

1. Eine konstante Temperatur ist der wichtigste Faktor bei der Lagerung von Wein.
2. Die Qualität des Weins wird durch Licht, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen beeinträchtigt. Wenn er richtig gelagert wird, behält der Wein nicht nur seine Qualität, sondern er verbessert sich noch durch den Reifeprozess.
3. Wein, der bei hoher Temperatur gelagert wird, altert schneller. Bei einer Temperatur von mehr als 22 °C verliert der Wein an Aroma.
4. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, bilden sich möglicherweise schädliche Ablagerungen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60 – 70 % ist ideal, damit der Korken nicht schrumpft.
5. Wenn eine Weinflasche geöffnet wird, kommt der Inhalt mit Luft in Kontakt. Die geöffnete Flasche sollte senkrecht aufbewahrt werden (dadurch verkleinert sich die Fläche, die mit der Luft in Kontakt kommt).
6. Nachdem eine Flasche geöffnet wurde, bleibt der Inhalt bei leichten Weissweinen ungefähr zwei Tage lang trinkbar, und drei Tage, wenn es sich um einen reichhaltigen Rotwein handelt. Es ist jedoch wichtig, dass die Flasche wieder gut verkorkt wird.
7. Im Fachhandel finden Sie spezielle Verschlüsse, die dafür sorgen, dass Sekt und Champagner sprudelnd bleiben.
8. Bei guter Lagerung kann Weisswein bis zu zwei Jahre aufbewahrt werden. Vollmundige Rotweine halten sich bis zu 10 Jahre, und Dessertweine sogar 20 Jahre.
9. Legen Sie neu gekaufte Weinflaschen möglichst sofort in den Weinkühlschrank.
10. Günstige Weine reifen weniger gut als teurere Weine.
11. Damit das Weinaroma am besten zur Geltung kommt, füllen Sie das Glas nicht mehr als zur Hälfte. Das Glas sollte zudem der Weinsorte angepasst sein. Grösse und Form des Weinglases bestimmen die Intensität des Bouquets. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu verhindern, dass Ihre Hand mit dem Glas in Kontakt kommt, und das Glas sollte sich nach oben hin verjüngen.

Die Tür des Weinkühlschranks versetzen

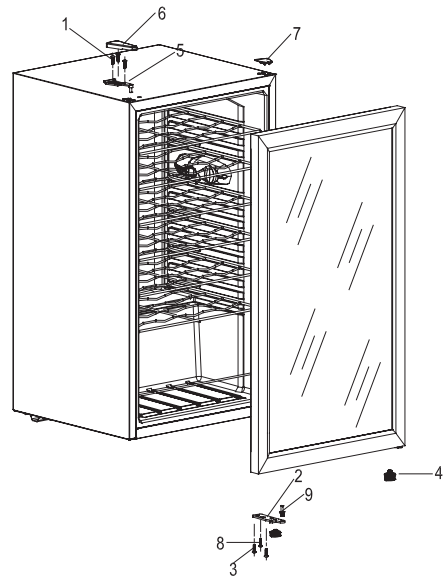
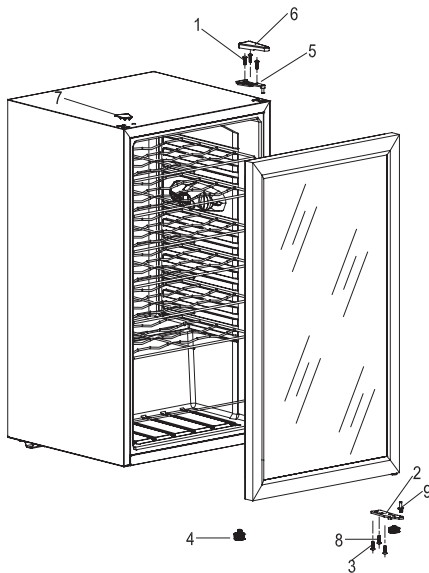
Das Gerät wurde so produziert, dass sich die Tür nach der rechten Seite hin öffnet.

Wenn es der Standort erfordert, können Sie die Tür auf die andere Seite versetzen, so dass sie sich nach der linken Seite hin öffnet.

Hinweis

Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker. Achten Sie darauf, keines der Bestandteile, die entfernt werden, zu verlieren, denn sie werden zur Befestigung der Tür auf der anderen Seite wieder benötigt.

1. Entfernen Sie zuerst die Abdeckung (6) des oberen Scharniers auf der rechten Seite des Geräts.
2. Entfernen Sie die Schrauben (1) des oberen Scharniers (5) und dann das Scharnier.
3. Heben Sie die Tür an und stellen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, damit sie nicht zerkratzt wird.
4. Entfernen Sie die Schrauben (8) des unteren Scharniers (2) und dann das Scharnier.
5. Entfernen Sie den Standfuss links vorn (4) und befestigen Sie ihn auf der rechten Seite.
6. Entfernen Sie die Lochabdeckplatte (7) und befestigen Sie sie auf der rechten Seite.
7. Bevor Sie das untere Scharnier (2) auf der linken Seite befestigen, entfernen Sie die Schraube (9) und drehen Sie das Scharnier, so dass es in die andere Richtung zeigt. Befestigen Sie dann das Scharnier mit den Schrauben (8) auf der linken Seite.
8. Drehen Sie die Schraube (9) in das untere Scharnier (2).
9. Setzen Sie die Tür auf das untere Scharnier (2).
10. Halten Sie die Tür zu und schrauben Sie das obere Scharnier (5) mit den Schrauben (1) fest. Ziehen Sie die Schrauben erst an, wenn die Tür bündig mit der Deckplatte des Geräts abschliesst.
11. Setzen Sie die Abdeckung (6) auf das obere Scharnier.



D

Wartung und Pflege des Geräts

Reinigung des Geräts

1. Der Weinkühlschrank sollte vor der ersten Inbetriebnahme gründlich gereinigt werden.
2. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Entfernen Sie alle Weinflaschen.
4. Reinigen Sie die Innenflächen mit einem weichen Tuch, das in eine Lösung aus Natron und lauwarmem Wasser getränkt wurde. Geben Sie 2 Esslöffel Natron auf ungefähr einen Liter Wasser.
5. Halten Sie die Türdichtung sauber, damit das Gerät einwandfrei funktioniert.
6. Reinigen Sie die Aussenflächen des Geräts mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
7. Trocknen Sie die Innen- und Aussenflächen mit einem weichen Tuch ab.
8. Staubablagerungen können die Lüftungsschlitze des Geräts blockieren, so dass seine Kühlleistung abnimmt. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit Hilfe des Staubsaugers, wenn nötig.

Bei längerem Nichtgebrauch

1. Wenn Sie das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie alle Weinflaschen.
3. Reinigen Sie das Gerät, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.
4. Öffnen Sie die Tür ein wenig, damit sich im Innern des Geräts keine Gerüche, Schimmel oder Kondenswasser bilden.
5. Der Betrieb muss nicht unterbrochen werden, wenn Sie das Gerät weniger als drei Wochen lang nicht benutzen (z.B. während der Ferien).

Bei einem Umzug

1. Schalten Sie den Weinkühlschrank aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie alle Weinflaschen.
3. Sichern Sie alle losen Bestandteile im Innern des Geräts mit Klebeband.
4. Sichern Sie die Tür ebenfalls mit Klebeband.

Tipps zum Energiesparen

Stellen Sie den Weinkühlschrank an der kältesten Stelle im Raum auf und achten Sie darauf, dass er nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Heizungsleitungen und Wärmequellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Tür richtig geschlossen ist.

Abhilfe bei Funktionsstörungen

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgenden Punkte. Lassen Sie das Gerät bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. Die Sicherung ist defekt.
Die Temperatur im Innern des Geräts ist zu hoch.	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt. Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein und warten Sie ein paar Stunden, bis sich die Temperatur gesenkt und stabilisiert hat. Die Tür stand zu lange offen oder sie wurde zu oft geöffnet. Jedes Mal, wenn Sie die Tür öffnen, dringt warme Luft ins Gerät. Öffnen Sie die Tür weniger häufig. Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab. Der Betrieb des Geräts wurde erst vor kurzer Zeit unterbrochen. Es braucht ungefähr 4 Stunden, bis sich die Temperatur auf das eingestellte Niveau abgesenkt hat.
Die Temperatur im Innern des Geräts ist zu niedrig.	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Temperatur und warten Sie ein paar Stunden, bis sie sich normalisiert hat.
Das Gerät vibriert.	Vergewissern Sie sich, dass der Weinkühlschrank gerade auf einer ebenen Fläche aufgestellt ist. Die Aussenflächen des Weinkühlers berühren die Wand. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät gerade steht und die Wand nicht berührt. Wenn das Gerät weiterhin vibriert, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.
Auf den Innenwänden des Weinkühlschranks hat sich Kondenswasser gebildet.	Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Tür stand zu lange offen, oder sie wurde zu häufig geöffnet. Öffnen Sie die Tür weniger oft. Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
Auf den Aussenflächen des Geräts hat sich Kondenswasser gebildet.	Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Dadurch dringt kalte Luft aus dem Weinkühlschrank nach aussen und kommt mit der warmen Luft der Umgebung in Kontakt.
Die Tür schliesst nicht richtig.	Der Weinkühlschrank steht nicht gerade. Die Türdichtung ist verschmutzt.

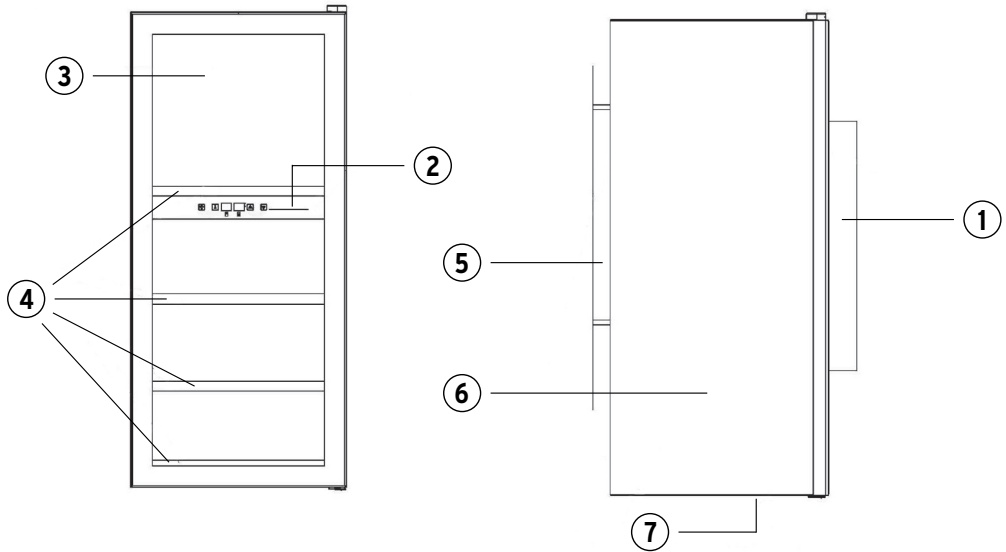
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.



Réfrigérateur à vin

Mode d'emploi

Description des éléments



- 1 Poignée de la porte
- 2 Panneau des commandes numérique
- 3 Porte en verre
- 4 Tablettes coulissantes
- 5 Condenseur
- 6 Paroi extérieure
- 7 Pied de support

Spécifications techniques

Modèle:	JC-428A2E/HC/ITR Wine cooler 155 FL (art. 1013128)
Volume:	428 l (155 bouteilles)
Matériau:	Armoire: acier Porte: verre Tablettes: bois
Dimensions:	595 × 690 × 1737 mm (l × p × h)
Puissance absorbée:	0.546 kWh / 24 h
Température ambiante:	≤ 32 °C
Plage de température:	5 °C – 22 °C
Alimentation:	220 – 240V ~ 50 Hz
Courant nominal:	1.0 A
Classe d'efficacité énergétique:	G
Réfrigérant:	R600a

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'incendie, de blessures et de choc électrique, nous vous prions de bien vouloir respecter les consignes suivantes:

- Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'employer le réfrigérateur à vin pour la première fois.
- **ATTENTION:** le réfrigérateur peut devenir un piège pour les enfants!
Ceci est également le cas pour les appareils inutilisés ou mis au rebut, qui sont par exemple déposés à la cave. Avant d'éliminer votre vieux réfrigérateur à vin, il faut enlever la porte. Laissez les tablettes en bois en place, parce qu'ainsi les enfants monteront moins facilement dans le réfrigérateur.
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le réfrigérateur à vin – à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte, pour qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur à vin. Placez le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Ne nettoyez pas le réfrigérateur à vin avec des liquides inflammables. Il y a le risque d'incendie et d'explosion à cause des vapeurs qui se produisent.
- N'employez pas le réfrigérateur à vin lorsque le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil même sont endommagés. Lorsque le câble est endommagé, adressez-vous à un technicien qualifié pour le remplacer (il y a le risque de choc électrique!).
- Effectuez seulement les travaux d'entretien qui sont décrits dans le mode d'emploi.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.
- Gardez le mode d'emploi pour consultations futures.

Installation du réfrigérateur à vin

Avant l'emploi

1. Sortez le réfrigérateur soigneusement de l'emballage. Enlevez tous les éléments en son intérieur et portez-les hors de portée des enfants.
2. Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant 4 heures avant de le brancher à la prise de courant.
3. Nettoyez les surfaces intérieures de l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon humide.

Installation

1. Le réfrigérateur à vin doit être placé en position isolée. Ne le placez pas dans une niche murale, et ne l'utilisez pas comme appareil intégré.
2. L'appareil est exclusivement destiné au stockage des bouteilles de vin. Il n'est pas adapté à la conservation des aliments.
3. Laissez un espace de 15 cm entre le côté postérieur et les côtés gauche et droit du réfrigérateur et le mur, pour garantir une circulation d'air suffisante. Réglez les pieds de support de sorte que le réfrigérateur est en position droite et ne bouge pas. Placez le réfrigérateur à vin dans un endroit qui est protégé de la lumière de soleil directe. Ne placez pas le réfrigérateur à proximité d'une source de chaleur (comme les radiateurs et la cuisinière). La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 32 °C.
4. Si l'endroit d'installation le rend nécessaire, vous pouvez transférer les charnières du côté droit au côté gauche (la porte s'ouvre ainsi vers le côté opposé).
5. L'appareil est seulement destiné à l'usage intérieur.
6. Ne faites pas fonctionner le réfrigérateur dans un environnement humide.
7. Branchez le réfrigérateur à vin à une prise de courant séparée avec mise à terre. Il ne faut pas retirer la broche pour la mise à terre. Adressez-vous à un technicien qualifié si vous avez des questions sur la mise à terre.
8. Après avoir branché le réfrigérateur à la prise de courant, allumez-le et attendez 3–4 heures avant de le remplir avec des bouteilles.

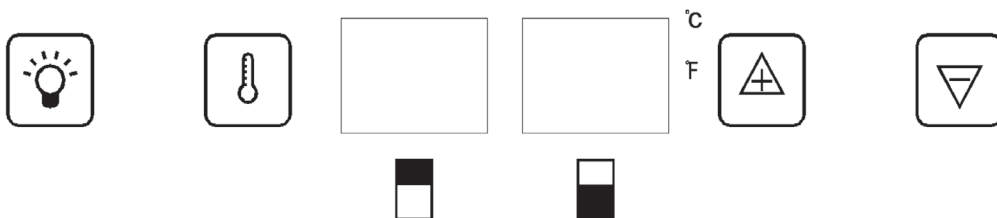
Branchement à la prise de courant

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à terre et avec la tension de 220–240V ~ 50 Hz.
2. Il ne faut pas utiliser le réfrigérateur en combinaison avec un onduleur.
3. Placez le cordon d'alimentation derrière le réfrigérateur à vin, et veillez à ce qu'on ne risque pas de s'y accrocher.
4. Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
5. Branchez le réfrigérateur à la prise de courant sans rallonge.

Emploi du réfrigérateur à vin

Éléments de commande

Le panneau des commandes se trouve au milieu du réfrigérateur à vin.





Touche de lumière

Pour allumer et éteindre la lumière à l'intérieur du réfrigérateur.

Touche de réglage de la température

Pour régler la température à l'intérieur du réfrigérateur à vin. La température de la zone supérieure et celle de la zone inférieure sont réglées séparément.

Mise en marche/arrêt

Appuyez simultanément sur les touches  e  pendant 5 secondes pour allumer et éteindre le réfrigérateur à vin.

Touche fléchée vers le haut

Pour augmenter la température par intervalles d'1 °C.

Touche fléchée vers le bas

Pour réduire la température par intervalles d'1 °C.

Affichage en °C ou °F

Pour commuter entre les degrés Celsius et Fahrenheit, il faut appuyer sur la touche  pendant 5 secondes.

Affichage de la température

L'afficheur gauche indique la température de la zone supérieure, et l'afficheur droit celle de la zone inférieure. Vous pouvez régler la température sur une valeur entre +5 °C et +22 °C (40 °F et 72 °F). Nous recommandons de régler la zone inférieure sur une température entre 12 °C et 22 °C pour stocker du vin rouge, et la zone supérieure sur 5 °C à 12 °C pour conserver des bouteilles de vin blanc.

Les éléments du réfrigérateur à vin

Panneau des commandes

Le panneau des commandes se trouve au milieu du réfrigérateur à vin. Vous pouvez ainsi régler et contrôler la température de manière simple et confortable.

Eclairage intérieur

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage à l'intérieur du réfrigérateur en appuyant sur la touche de lumière.

Tablettes

Les tablettes sont réglables et adaptées à plusieurs tailles et formes de bouteilles de vin.

Ouvrez toujours la porte entièrement avant de sortir une des tablettes (autrement il est possible que la porte ou le joint de la porte est endommagé).

Pour pouvoir accéder aux bouteilles, il suffit de sortir les tablettes d'un tiers environ. Les tablettes sont munies d'un dispositif de sécurité. Grâce à ce système, vous ne risquez pas de sortir les tablettes avec les bouteilles trop loin (et de faire tomber les bouteilles).

Avant l'emploi

Vérifiez si le réfrigérateur à vin est correctement installé.

Laissez l'appareil en position verticale pendant 4 heures avant de le brancher à la prise de courant.

De cette manière, des gaz réfrigérants qui étaient agités pendant le transport peuvent se déposer.

Nettoyez les surfaces extérieures du réfrigérateur et les éléments amovibles avec de l'eau et un détergent doux.

Nettoyez les surfaces intérieures du réfrigérateur avec du bicarbonate de sodium dissous dans de l'eau tiède.

Séchez les surfaces intérieures et les tablettes soigneusement après le nettoyage.

Il est possible que des odeurs se produisent pendant le nettoyage. Les odeurs disparaissent pendant que l'appareil refroidit.

Lors du premier emploi













F Important: lorsque vous allumez le réfrigérateur à vin pour la première fois ou lorsqu'il n'était pas en marche pendant longtemps, il se peut que la température affichée diffère de quelques degrés de la température réglée. Ceci est normal et dû au fait qu'il faut du temps jusqu'à ce que l'affichage de la température fonctionne correctement. Après quelques heures, la température affichée est identique à la température réglée.

Lorsque vous allumez le réfrigérateur à vin pour la première fois, le compresseur reste en marche jusqu'à ce que la température à l'intérieur de l'appareil soit descendue et ait atteint le niveau réglé.

Pendant ce temps, il ne faut pas ouvrir la porte ni mettre des bouteilles dans le réfrigérateur.

Lorsque vous éteignez l'appareil ou le débranchez de la prise de courant, attendez au moins 5 minutes avant de le rallumer ou de le rebrancher à la prise de courant.


Allumer l'appareil et régler la température

1. Allumez l'appareil en appuyant sur les touches  et  pendant 5 secondes.
2. Réappuyez sur les deux touches pendant 5 secondes pour éteindre le réfrigérateur à vin.
3. Appuyez sur la touche  pour régler la température désirée pour la zone supérieure et inférieure. La température de la zone supérieure est indiquée sur l'afficheur gauche , et celle de la zone inférieure sur l'afficheur droit .
4. Lorsque vous appuyez sur la touche  pour la première fois, la température pré réglée en usine s'affiche (10°C/50°F pour la zone supérieure, et 16°C/60°C pour la zone inférieure).
5. Appuyez une deuxième fois sur la touche . L'indication sur l'afficheur gauche clignote. Réglez la température désirée en appuyant sur les touches fléchées  et .
6. Appuyez une troisième fois sur la touche . L'indication sur l'afficheur droit clignote. Réglez la température désirée en appuyant sur les touches fléchées  et .
7. Chaque fois que vous appuyez sur les touches fléchées, la température augmente ou descend d'1 °C (respectivement d'1 °F).
8. La température réglée est affichée constamment.

Important

Lorsque vous changez le réglage de la température, le compresseur travaille plus fort pour atteindre la nouvelle température réglée. Pendant ce temps, les parois latérales du réfrigérateur peuvent atteindre une température de 45 °C. Elles refroidissent pourtant lorsque la température réglée est atteinte.

Commutation entre °C et °F


Vous pouvez afficher la température facultativement en °C ou en °F. Maintenez appuyée la touche  5 secondes pour commuter entre les unités de mesure.

Remplir le réfrigérateur à vin

Important: le réfrigérateur est spécialement indiqué pour des bouteilles de 0.75 litre. Vous pouvez également y mettre des bouteilles plus grandes. Veillez pourtant à ce que la porte ferme correctement.

Avant de fermer la porte, veillez à ce qu'elle ne se cogne pas contre une bouteille. Si vous mettez plusieurs bouteilles en même temps dans le réfrigérateur, il faut plus de temps jusqu'à ce que chacune d'elles soit refroidie.

Le nombre maximum de 155 bouteilles se réfère aux bouteilles de 0.75 litre. Le nombre de bouteilles exact dépend des dimensions et de la forme des bouteilles.

	
Placement de 11 bouteilles	Placement de 6 bouteilles
	
Placement de 8 bouteilles	Placement de 5 bouteilles
	
Placement de 6 bouteilles	Placement de 5 bouteilles
	
Placement de 3 bouteilles	Placement de 3 bouteilles

Les tablettes sont placées de manière à ce que l'appareil consomme le moins d'énergie.

Stockage du vin

Le réfrigérateur à vin est conçu pour des températures autour de 12 °C.

Le tableau suivant contient des valeurs indicatives pour la température de stockage idéale pour différents types de vin.

Vin rouge	15.5–18 °C	59.9–65 °F
Vin blanc	10–15 °C	50–59 °F
Mousseux / Champagne	7.2–9.5 °C	45–49.1 °F
Rosé	9.5–10.5 °C	49.1–50.9 °F
Vin vintage	13 °C	55 °F

Remarque

Lorsque la température réglée est trop élevée, le vin se dégrade probablement. Lorsque la température est trop basse, l'appareil consomme trop de courant.

1. Une température constante est le facteur plus important pour le stockage du vin.
2. La qualité du vin est affectée par la lumière, les vibrations, l'humidité et les changements de température. S'il est correctement stocké, le vin garde non seulement sa bonne qualité, mais il devient meilleur par le processus de maturation.
3. Le vin vieillit plus rapidement s'il est stocké à une température élevée. Le vin perd de l'arôme s'il est stocké à une température de plus de 22 °C.
4. Des dépôts nuisibles peuvent se former si la température est trop basse. Une humidité entre 60 et 70 % est idéale pour que le bouchon ne se rétrécisse pas.
5. Lorsqu'une bouteille de vin est ouverte, le contenu entre en contact de l'air. Il faut conserver la bouteille ouverte en position verticale (de cette manière, la surface qui entre en contact de l'air est moins grande).
6. Après avoir ouvert la bouteille, le contenu reste buvable pendant deux jours environ lorsqu'il s'agit d'un vin blanc léger, et trois jours pour les vins rouges riches. Il est pourtant important de bien boucher la bouteille.
7. Vous pouvez trouver des bouchons spéciaux dans le commerce qui font que les mousseux et Champagnes restent pétillants.
8. Vous pouvez conserver le vin blanc pendant deux ans s'il est stocké dans de bonnes conditions. Des vins rouges riches se conservent jusqu'à 10 ans, et les vins de dessert même 20 ans.
9. Mettez les bouteilles de vin que vous venez d'acheter toute de suite dans l'armoire de climatisation si possible.
10. Les vins bon marché mûrissent moins bien que les vins aux prix élevés.
11. Pour faire ressortir le meilleur de l'arôme du vin, ne remplissez pas le verre plus qu'à moitié. Il faudrait aussi que le verre soit adapté au type de vin. La taille et la forme du verre déterminent l'intensité de l'arôme. La tige du verre doit être assez longue pour empêcher que votre main touche le verre, et il faut que le verre se rétrécisse vers le haut.

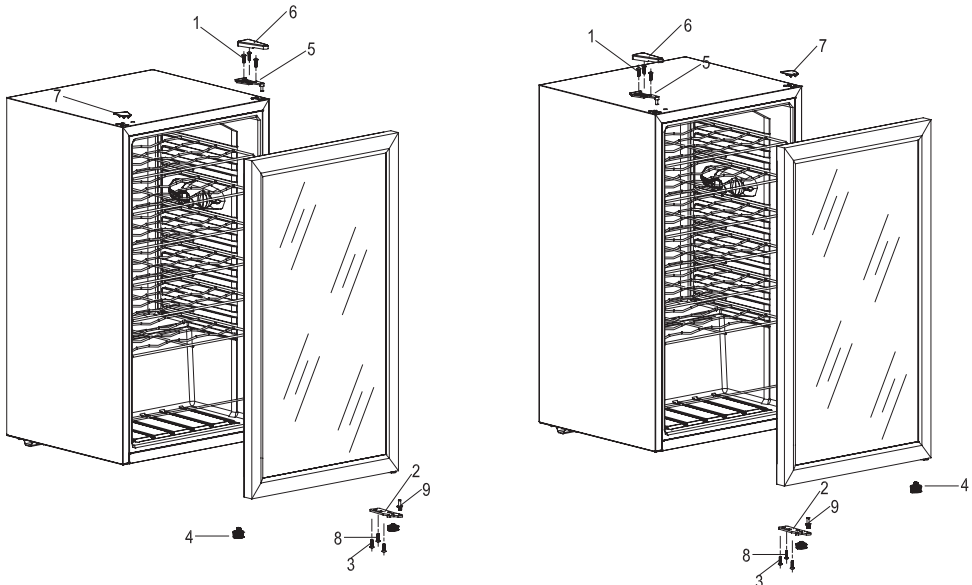
Changer la position de la porte

Le réfrigérateur est construit de telle manière à ce que la porte s'ouvre vers le côté droit. Si l'emplacement le demande, vous pouvez transférer la porte sur l'autre côté, de sorte que la porte s'ouvre vers le côté gauche.

Remarque

Eteignez d'abord l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Faites attention à ne perdre aucun des éléments que vous devez retirer, car vous en aurez besoin pour rattacher la porte sur l'autre côté.

1. Enlevez d'abord le couvercle (6) de la charnière supérieure sur le côté droit de l'appareil.
2. Retirez les vis (1) de la charnière supérieure (5) et ensuite la charnière.
3. Soulevez la porte et placez-la sur une surface souple afin de ne pas la rayer.
4. Enlevez les vis (8) de la charnière inférieure (2) et ensuite la charnière.
5. Enlevez le pied de support antérieur gauche (4) et attachez-le sur le côté droit.
6. Enlevez la plaque de recouvrement du trou (7) et attachez-la sur le côté droit.
7. Avant d'attacher la charnière inférieure (2) sur le côté gauche, enlevez la vis (9) et tournez la charnière de sorte qu'elle montre dans la direction opposée. Attachez ensuite la charnière avec les vis (8) sur le côté gauche.
8. Insérez la vis (9) dans la charnière inférieure (2).
9. Placez la porte sur la charnière inférieure (2).
10. Gardez la porte fermée et attachez la charnière supérieure (5) avec les vis (1). Serrez seulement les vis lorsque la porte est sur le même niveau que la plaque supérieure de l'appareil.
11. Mettez le couvercle (6) sur la charnière supérieure.



Conseils d'entretien

Nettoyage de l'appareil

1. Il faut nettoyer l'armoire de climatisation soigneusement avant de l'employer pour la première fois.
2. Eteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer, et débranchez-le de la prise de courant.
3. Enlevez toutes les bouteilles.
4. Nettoyez les surfaces intérieures avec un chiffon doux qui était trempé dans une solution de bicarbonate de sodium et d'eau tiède. Comptez environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate de sodium sur un litre d'eau.
5. Gardez le joint de la porte propre, pour que l'appareil fonctionne sans problèmes.
6. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec de l'eau chaude et un détergent doux.
7. Séchez les surfaces intérieures et extérieures avec un chiffon doux.
8. Les dépôts de poussière peuvent bloquer les fentes de ventilation de l'appareil, de sorte que sa capacité de réfrigération diminue. Nettoyez les fentes de ventilation à l'aide de l'aspirateur si nécessaire.

Pendant une longue période de non-utilisation

1. Lorsque vous n'utilisez pas le réfrigérateur à vin pendant plusieurs mois, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant.
2. Enlevez toutes les bouteilles de vin.
3. Nettoyez l'appareil comme précédemment indiqué.
4. Ouvrez un peu la porte pour que des odeurs, de la moisissure ou de la condensation ne se forment pas à l'intérieur du réfrigérateur.
5. Il ne faut pas interrompre le fonctionnement lorsque la période de non-utilisation dure moins de trois semaines (par exemple lorsque vous partez en vacances).

Lors d'un déménagement

1. Eteignez le réfrigérateur à vin et débranchez-le de la prise de courant.
2. Sortez toutes les bouteilles de vin.
3. Fixez tous les éléments mobiles à l'intérieur de l'appareil avec du ruban adhésif.
4. Fixez la porte également avec du ruban adhésif.

Conseils pour économiser de l'énergie

Placez le réfrigérateur à vin dans l'endroit plus frais de la pièce, et veillez à ce qu'il ne soit pas exposé à la lumière de soleil directe. Placez le réfrigérateur à une distance suffisante des conduits de chauffage et de toute source de chaleur. Vérifiez toujours si la porte est correctement fermée.

En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord les points suivants lorsque le réfrigérateur à vin ne fonctionne pas correctement. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié si le problème persiste.

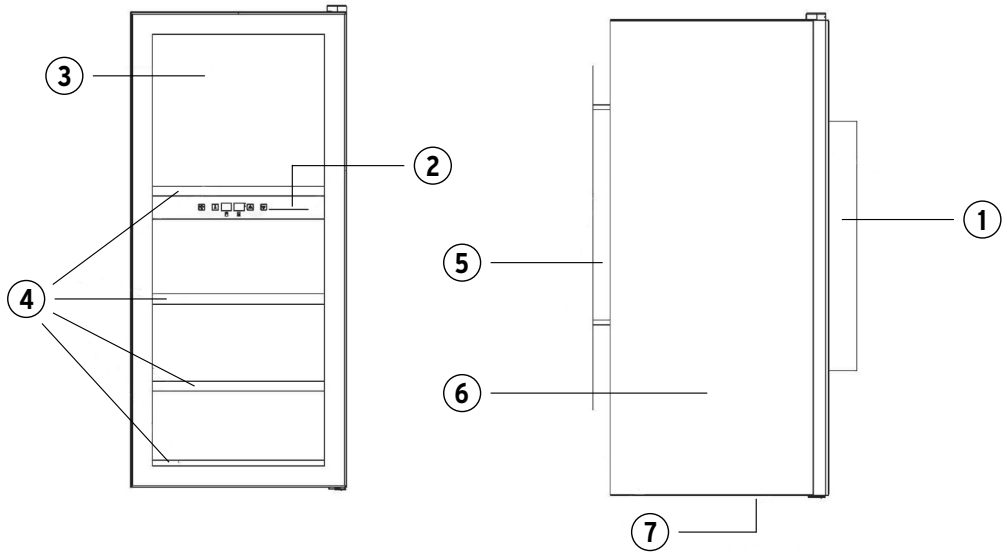
Problème	Cause probable
Le réfrigérateur à vin ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché. Le fusible est défectueux.
La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop élevée.	La température est réglée sur un niveau trop élevé. Réglez la température sur un niveau inférieur et attendez quelques heures jusqu'à ce que la température ait baissée de manière constante. La porte était ouverte trop longtemps, ou vous l'avez ouverte trop souvent. Chaque fois que vous ouvrez la porte, de l'eau chaude pénètre dans le réfrigérateur. Ouvrez la porte moins souvent. Le joint de la porte n'est pas étanche. Le fonctionnement de l'appareil était interrompu récemment. Il faut environ 4 heures jusqu'à ce que la température ait baissée et atteinte le niveau réglé.
La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop basse.	La température est réglée sur un niveau trop bas. Augmentez la température et attendez quelques heures jusqu'à ce que la température se soit normalisée.
Le réfrigérateur vibre.	Vérifiez si le réfrigérateur est placé en position stable sur une surface plane. Les surfaces extérieures du réfrigérateur touchent le mur. Veillez à ce que le réfrigérateur soit en position stable et qu'il ne touche pas le mur. Si le réfrigérateur continue à vibrer, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant. Faites contrôler le réfrigérateur par un technicien qualifié.
De la condensation s'est formée sur les parois intérieures du réfrigérateur.	La porte n'est pas entièrement fermée. La porte était ouverte trop longtemps, ou vous l'avez ouverte trop souvent. Ouvrez la porte moins souvent.
De la condensation s'est formée sur les surfaces extérieures.	La porte n'est pas entièrement fermée. De l'air frais pénètre du réfrigérateur vers l'extérieur, et entre en contact avec l'air chaud de l'environnement.
La porte ne ferme pas correctement.	Le réfrigérateur à vin n'est pas en position droite. Le joint de la porte est sale.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Frigorifero per vini

Istruzioni per l'uso

Descrizione degli elementi



- 1 Impugnatura della porta
- 2 Pannello dei comandi digitale
- 3 Porta di vetro
- 4 Ripiani estraibili
- 5 Condensatore
- 6 Parete esterna
- 7 Piede di supporto

Specifiche tecniche

Modello:	JC-428A2E/HC/ITR Wine cooler 155 FL (art. 1013128)
Volume:	428 l (155 bottiglie)
Materiale:	Armadio: acciaio Porta: vetro Ripiani: legno
Dimensioni:	595 × 690 × 1737 mm (l × p × a)
Consumo di energia:	0.546 kWh / 24 h
Temperatura ambiente:	≤ 32 °C
Gamma della temperatura:	5 °C – 22 °C
Alimentazione:	220 – 240V ~ 50 Hz
Corrente nominale:	1.0 A
Classe di efficienza energetica:	G
Refrigerante:	R600a

Misure di sicurezza importanti

AVVERTENZA

Per evitare il rischio d'incendio, di ferite e di scossa elettrica, vi preghiamo di rispettare le indicazioni seguenti:

- Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il frigorifero per vini per la prima volta.
- **ATTENZIONE:** il frigorifero può essere una trappola per i bambini!
Questo è anche il caso per i frigoriferi inutilizzati o scartati, che sono per esempio deposti alla cantina. Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero per vini, è importante togliere la porta. Lasciate i ripiani al loro posto poiché in questo modo i bambini possono salire nel frigorifero meno facilmente.
- Questo apparecchio non è adatto per persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e neanche per persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il frigorifero per vini – salvo se vengono sorvegliati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio. Posizionate il cavo d'alimentazione al di fuori della portata dei bambini.
- Non pulite il frigorifero con pulitori infiammabili. I vapori che si producono creano un rischio d'incendio e d'esplosione.
- Non utilizzate il frigorifero per vini quando il cavo d'alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso è danneggiato. Quando il cavo d'alimentazione è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
- Effettuate soltanto i lavori di manutenzione descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Non provate mai a smontare il frigorifero e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi ad un tecnico qualificato. Il fusibile deve essere sostituito da uno dello stesso tipo.
- Conservate il manuale per consultazioni future.

Installazione del frigorifero per vini

Prima dell'uso

1. Togliete il frigorifero con cura dall'imballaggio. Togliete tutti gli elementi di imballaggio dal suo interno e portatelo al di fuori della portata dei bambini.
2. Lasciate riposare l'apparecchio in posizione verticale per 4 ore prima di collegarlo alla corrente.
3. Pulite le superfici interne del frigorifero con acqua tiepida e con un panno soffice.

Installazione

1. Il frigorifero per vini deve essere collocato in posizione libera. Non collocatelo in una rientranza del muro, e non utilizzatelo come apparecchio da incasso.
2. L'apparecchio è soltanto concepito per conservare delle bottiglie di vino. Non è adatto per la conservazione di cibi.
3. Lasciate uno spazio di 15 cm tra il retro e il lato destro e sinistro del frigorifero e il muro, per garantire una circolazione d'aria sufficiente. Regolate i piedi di supporto in modo che il frigorifero è in posizione stabile e non si muove. Collocate il frigorifero in un posto che è protetto dalla luce del sole. Non collocate il frigorifero in vicinanza di fonti di calore (come il forno e i radiatori). La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra 5 °C e 32 °C.
4. Se il posto d'installazione lo richiede, potete trasferire la porta sull'altro lato.
5. Il frigorifero è soltanto destinato per l'uso interno.
6. Non fate funzionare l'apparecchio in un ambiente umido.
7. Collegate il frigorifero per la conservazione del vino ad una presa di corrente separata con collegamento a terra. La spina di collegamento a terra non deve essere rimossa. Indirizzatevi ad un elettricista se avete delle domande sul collegamento a terra.
8. Dopo aver collegato il frigorifero alla corrente, accendetelo e aspettate 3-4 ore prima di metterci le bottiglie di vino.

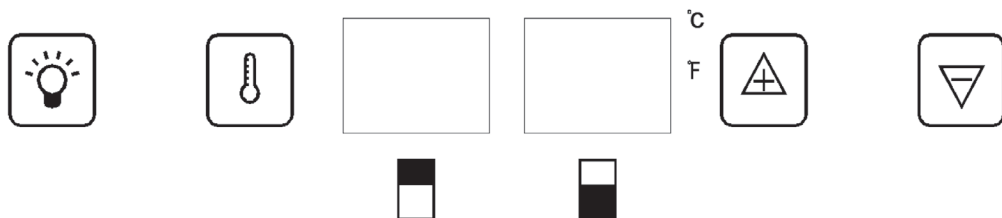
Collegamento alla presa di corrente

1. Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente con messa a terra e con la tensione di 220 – 240 V ~ 50 Hz an.
2. Il frigorifero per vini non deve essere usato in combinazione con un invertitore.
3. Posizionate il cavo d'alimentazione dietro il frigorifero e in modo che nessuno possa rimanerci impigliato.
4. Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo steso.
5. Collegate il frigorifero alla presa di corrente senza una prolunga.

Uso del frigorifero per vini

Gli elementi di comando

Il pannello dei comandi si trova nel centro del frigorifero.





Tasto di luce

Per accendere e spegnere la luce all'interno del frigorifero.

Tasto per l'impostazione della temperatura

Per impostare la temperatura all'interno del frigorifero. La temperatura della zona inferiore e quella della zona superiore sono regolate separatamente.

Accensione e spegnimento

Premete contemporaneamente i tasti  e  per 5 secondi per accendere e spegnere il frigorifero per vini.


Tasto freccia su

Per aumentare la temperatura ad intervalli di 1 °C.

Tasto freccia giù

Per diminuire la temperatura ad intervalli di 1 °C.

Indicazione in °C o °F

Per scegliere tra centigradi e gradi Fahrenheit, dovete premere il tasto  per 5 secondi.

Indicazione della temperatura

Il display sinistro indica la temperatura della zona superiore, e il display destro quella della zona inferiore. Potete regolare la temperatura su un valore tra +5 °C e +22 °C (40 °F e 72 °F). Vi raccomandiamo di regolare la zona inferiore su una temperatura tra 12 °C e 22 °C per conservare del vino rosso, e la zona superiore su 5 ° a 12 °C (ideale per il vino bianco e lo Champagne).

Gli elementi del frigorifero

Panello dei comandi

Il pannello dei comandi è situato nel centro del frigorifero. Potete dunque impostare e controllare la temperatura in modo semplice e conveniente.

Luce interna

Potete accendere e spegnere la luce interna premendo il tasto di luce.

Ripiani

I ripiani sono regolabili e adatti per delle bottiglie di vino di forma e grandezza diversa.

Aprirete sempre completamente la porta prima di tirare fuori uno dei ripiani (c'è il rischio di danneggiare la porta o la guarnizione della porta).

Per poter accedere alle bottiglie, basta tirare fuori i ripiani di un terzo circa. I ripiani sono muniti di un sistema di sicurezza. In questo modo non c'è il rischio di tirare fuori i ripiani troppo, e di far cadere le bottiglie.

Prima dell'uso

Accertatevi che il frigorifero sia installato correttamente.

Lasciate riposare il frigorifero in posizione verticale per 4 ore prima di collegarlo alla corrente.

In questo modo, i gas refrigeranti che sono stati agitati durante il trasporto possono depositarsi.

Pulite le superfici esterne dell'apparecchio e gli elementi rimovibili con acqua e con un detergente dolce.

Pulite le superfici interne dell'apparecchio con bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida.

Asciugate con cura le superfici interne e i ripiani dopo la pulizia.

È possibile che degli odori si producano al momento di accendere l'apparecchio. Gli odori scompaiono mentre l'apparecchio si raffredda.

Al momento di usare l'apparecchio per la prima volta













Importante: quando accendete il frigorifero per la prima volta o se non è stato in uso per lungo tempo, è possibile che la temperatura indicata differisca di alcuni gradi dalla temperatura impostata. Ciò è normale, ed è dovuto al fatto che ci vuole un po' di tempo affinché l'indicazione della temperatura funzioni correttamente. Dopo alcune ore, la temperatura visualizzata è identica alla temperatura impostata.

Quando accendete il frigorifero per la prima volta, il compressore funziona finché la temperatura all'interno dell'apparecchio si è abbassata e ha raggiunto il livello impostato.

Non aprite la porta durante questo periodo, e non mettete delle bottiglie di vino nel frigorifero.

Se spegnete l'apparecchio o se staccatelo dalla corrente, aspettate almeno 5 minuti prima di riaccenderlo o prima di ricollegarlo alla corrente.


Accendere l'apparecchio e impostare la temperatura

1. Accendete l'apparecchio premendo i tasti  e  per 5 secondi.
2. Premete di nuovo entrambi i tasti per 5 secondi per spegnere l'apparecchio.
3. Premete il tasto  per impostare la temperatura desiderata per la zona superiore e quella inferiore. La temperatura della zona superiore è visualizzata sul display sinistro , e quella della zona inferiore sul display destro .
4. Se premete il tasto  per la prima volta, i display indicano la temperatura preimpostata in fabbrica (10°C / 50°F per la zona superiore, e 16°C / 60°F per la zona inferiore).
5. Premete il tasto  per la seconda volta. L'indicazione sul display sinistro lampeggia. Impostate la temperatura desiderata premendo i tasti frecce  e .
6. Premete per la terza volta il tasto . L'indicazione sul display destro lampeggia. Impostate la temperatura desiderata premendo i tasti frecce  e .
7. Ogni volta che premete i tasti, la temperatura aumenta o diminuisce di 1°C (rispettivamente di 1°F).
8. La temperatura impostata è costantemente visualizzata sul display.

Importante

Se modificate l'impostazione della temperatura, il compressore lavora di più per raggiungere la nuova temperatura impostata. Durante questo tempo, le pareti laterali del frigorifero possono raggiungere 45°C. Le pareti si raffreddano però quando la temperatura impostata è raggiunta.

Commutazione tra °C e °F

Potete visualizzare la temperatura in °C e in °F. Mantenete premuto il tasto  5 secondi per commutare tra le unità di misura.

Riempire il frigorifero con bottiglie di vino

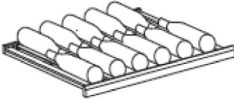



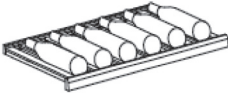
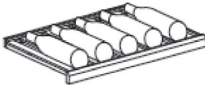


Importante: l'apparecchio è specialmente indicato per bottiglie di 0.75 litri.

Potete anche metterci delle bottiglie più grandi. Badate però che la porta si chiude correttamente.

Prima di chiudere la porta, badate a che non sbatte contro una bottiglia.

Se mettete alcune bottiglie allo stesso tempo nel frigorifero, ci vuole più tempo finché ognuna di esse è raffreddata.

Il numero massimo di 155 bottiglie si riferisce a bottiglie da 0.75 litri. Il numero di bottiglie esatto dipende dalla forma e dalle dimensioni della bottiglia.

	
Posizionamento di 11 bottiglie	Posizionamento di 6 bottiglie
	
Posizionamento di 8 bottiglie	Posizionamento di 5 bottiglie
	
Posizionamento di 6 bottiglie	Posizionamento di 5 bottiglie
	
Posizionamento di 3 bottiglie	Posizionamento di 3 bottiglie

I ripiani sono posizionati in modo tale che l'apparecchio consuma la minor quantità di energia.

Conservare il vino

Il frigorifero per vini è progettato per temperature intorno ai 12 °C.

La tabella seguente contiene dei valori indicativi per la temperatura di conservazione ideale per differenti tipi di vino.

Vino rosso	15.5–18 °C	59.9–65 °F
Vino bianco	10–15 °C	50–59 °F
Spumante / Champagne	7.2–9.5 °C	45–49.1 °F
Rosato	9.5–10.5 °C	49.1–50.9 °F
Vino d'annata	13 °C	55 °F

Nota

Se la temperatura impostata è troppo elevata, il vino si guasta probabilmente. Se la temperatura è troppo bassa, l'apparecchio consuma troppa elettricità.

1. Una temperatura costante è il fattore più importante per la conservazione del vino.
2. La qualità del vino è influenzata dalla luce, dalle vibrazioni, dall'umidità e dalle fluttuazioni della temperatura. Se viene conservato correttamente, il vino non solo mantiene la sua qualità, ma diventa migliore grazie al processo di invecchiamento.
3. Il vino che è conservato ad una temperatura elevata invecchia più presto. Il vino perde dell'aroma ad una temperatura ambiente superiore a 22 °C.
4. Dei depositi nocivi si formano probabilmente se la temperatura è troppo bassa. Un'umidità del 60–70 % è ideale affinché il tappo non si restringa.
5. Una volta aperta la bottiglia, il contenuto entra in contatto con l'aria. Conservate la bottiglia aperta in posizione verticale (in questo modo, la superficie che entra in contatto con l'aria è meno grande).
6. Dopo aver aperto la bottiglia, il vino rimane bevibile per due giorni se si tratta di un bianco leggero, e per tre giorni se è un ricco vino rosso. È però importante tappare correttamente la bottiglia.
7. Nei negozi specializzati troverete delle chiusure speciali che assicurano che lo spumante rimanga frizzante.
8. Se viene conservato in buone condizioni, il vino bianco si conserva per circa due anni. Il vino rosso corposo si conserva fino a 10 anni, e il vino da dessert anzi 20 anni.
9. Mettete le bottiglie appena comprate subito nel frigorifero per vini, se possibile.
10. I vini economici maturano meno bene dei vini più costosi.
11. Affinché l'aroma del vino venga fuori il meglio, riempite il bicchiere soltanto a metà. Il bicchiere dovrebbe anche essere adatto al tipo di vino. La forma e le dimensioni del bicchiere determinano l'intensità dell'aroma. Lo stelo del bicchiere dovrebbe essere abbastanza lungo per impedire alla vostra mano di entrare in contatto con il bicchiere, e il bicchiere deve assottigliarsi verso l'alto.

Cambiare la posizione della porta

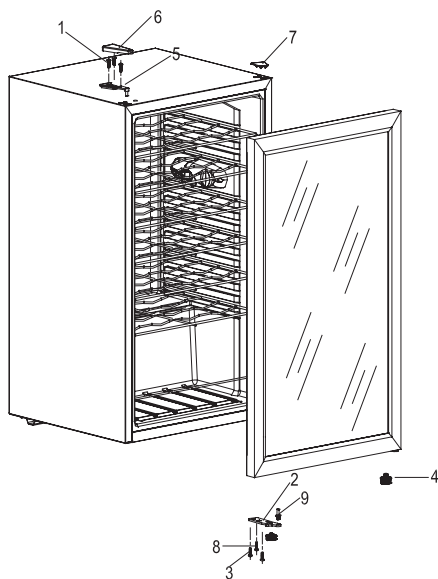
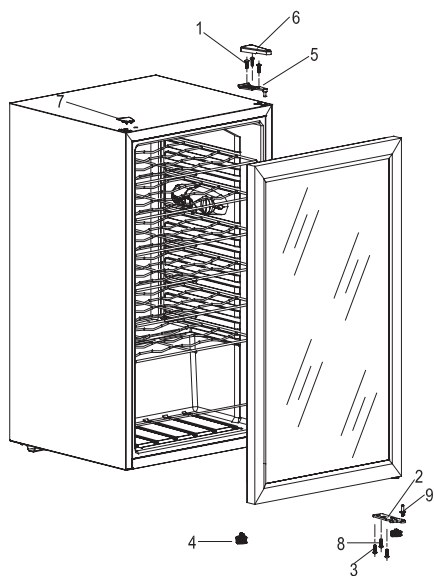
Il frigorifero è stato fabbricato in modo che la porta si apre verso il lato destro.

Se il posto d'installazione lo richiede, potete trasferire la porta sul lato opposto, in modo che si apre verso il lato sinistro.

Nota

Spegnete dapprima l'apparecchio e staccatelo dalla corrente. Badate a non perdere nessuno degli elementi che dovete rimuovere, poiché ne avrete bisogno per installare la porta sull'altro lato del frigorifero.

1. Togliete dapprima il coperchio (6) della cerniera superiore sul lato destro dell'armadio.
2. Togliete le viti (1) della cerniera superiore (5) e poi la cerniera.
3. Sollevate la porta e posatela su una superficie soffice affinché non venga danneggiata.
4. Togliete le viti (8) della cerniera inferiore (2) e poi la cerniera.
5. Togliete il piede di supporto anteriore sinistro (4) e attaccatelo sul lato destro.
6. Togliete la piastra di copertura del foro (7) e attaccatela sul lato destro.
7. Prima di attaccare la cerniera inferiore (2) sul lato sinistro, togliete la vite (9) e girate la cerniera in modo che sia diretta verso il lato opposto. Attaccate quindi la cerniera con le viti sul lato sinistro.
8. Inserite la vite (9) nella cerniera inferiore (2).
9. Posate la porta sulla cerniera inferiore (2).
10. Tenete la porta chiusa e fissate la cerniera superiore (5) con le viti (1). Serrate soltanto le viti quando la porta è a filo con la piastra di copertura dell'armadio.
11. Mettete il coperchio (6) sulla cerniera superiore.



Cura e manutenzione

Pulire l'armadio

1. Pulite il frigorifero per vini con cura prima di usarlo per la prima volta.
2. Spegnete sempre l'apparecchio prima di pulirlo, e staccatelo dalla corrente.
3. Togliete tutte le bottiglie.
4. Pulite le superfici interne con un panno soffice che è stato impregnato di una soluzione di bicarbonato di sodio e d'acqua tiepida. Contate 2 cucchiaini da tavolo di bicarbonato di sodio su un litro d'acqua.
5. Mantenete la guarnizione della porta pulita, affinché l'apparecchio funzioni senza problemi.
6. Pulite le superfici esterne dell'apparecchio con acqua calda e un detergente delicato.
7. Asciugate le superfici interne ed esterne con un panno soffice.
8. I depositi di polvere possono ostruire le fessure di ventilazione dell'apparecchio, in modo che la capacità di raffreddamento diminuisce. Pulite le fessure di ventilazione con l'aspirapolvere se necessario.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo

1. Se non usate il frigorifero per vini per lungo tempo, spegnetelo e staccatelo dalla corrente.
2. Togliete tutte le bottiglie di vino.
3. Pulite il frigorifero come descritto nella sezione precedente.
4. Aprite un poco la porta affinché non si formino degli odori, della muffa e dell'acqua di condensa all'interno del frigorifero.
5. Il funzionamento non deve essere interrotto se non usate il frigorifero per un periodo di meno di tre settimane (per esempio durante le vacanze).

Nel caso di un trasloco

1. Spegnete il frigorifero per vini e staccatelo dalla corrente.
2. Togliete tutte le bottiglie di vino.
3. Fissate tutti gli elementi mobili all'interno del frigorifero con nastro adesivo.
4. Fissate anche la porta con nastro adesivo.

Consigli per il risparmio energetico

Collocate il frigorifero nel posto più fresco della stanza e badate a che non venga esposto alla luce solare diretta. Collocatelo anche ad una distanza sufficiente dai tubi di riscaldamento e da fonti di calore.

Accertatevi sempre che la porta sia chiusa correttamente.

In caso di problemi di funzionamento

Consultate dapprima i punti seguenti se il frigorifero non funziona correttamente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato se il problema persiste.

Problema	Causa probabile
L'apparecchio non funziona.	Il cavo d'alimentazione non è collegato. Il fusibile è difettoso.
La temperatura all'interno del frigorifero è troppo elevata.	La temperatura è regolata su un livello troppo elevato. Regolate la temperatura su un livello meno elevato e aspettate qualche ora finché la temperatura si è abbassata e stabilizzata. Ogni volta che aprite la porta, dell'aria calda penetra nel frigorifero. Aprite la porta meno frequentemente. La porta non è chiusa correttamente. La guarnizione della porta non sigilla correttamente. Il funzionamento dell'apparecchio è stato interrotto poco tempo fa. Ci vogliono circa 4 ore finché la temperatura si è abbassata e ha raggiunto il livello impostato.
La temperatura all'interno del frigorifero è troppo bassa.	La temperatura è regolata su un livello troppo basso. Regolate la temperatura su un livello più elevato, e aspettate qualche ora finché la temperatura è aumentata e si è stabilizzata.
Il frigorifero vibra.	Accertatevi che il frigorifero sia in posizione eretta e collocato su una superficie stabile. Le superfici esterne del frigorifero toccano il muro. Badate a che il frigorifero sia in posizione eretta e non entri in contatto con il muro. Se l'apparecchio continua a vibrare, spegnetelo e staccatelo dalla corrente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato.
Dell'acqua di condensa si è formata sulle pareti interne del frigorifero.	La porta non è chiusa correttamente. La porta è stata aperta per troppo tempo, o è stata aperta troppo frequentemente. Aprite la porta meno spesso. La guarnizione della porta non sigilla correttamente.
Dell'acqua di condensa si è formata sulle pareti esterne del frigorifero.	La porta non è chiusa correttamente. Dell'aria fredda penetra dunque dall'interno del frigorifero verso l'esterno e entra in contatto con l'aria calda dell'ambiente.
La porta non chiude correttamente.	Il frigorifero non è in posizione eretta e stabile. La guarnizione della porta è sporca.

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.





**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.